

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za spremembo v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2017/C 250/07)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ZAHTEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„TERNASCO DE ARAGÓN“

EU št.: PGI-ES-02149 – 29.6.2016

ZOP () ZGO (X)

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Ime: Regulativni organ za zaščiteno geografsko označbo „Ternasco de Aragon“
Naslov: Mercazaragoza, Edificio Centrorigen
Ctra. Cogullada s/n
50014 Zaragoza
ŠPANIJA

Telefon: +43 976470813
E-naslov: info@ternascodearagon.es

Skupina vložnikov zastopa skupinski interes proizvajalcev jaginetine „Ternasco de Aragón“ in je stranka s pravnim interesom za zahtevek za spremembo specifikacije proizvoda za zaščiteno geografsko označbo „Ternasco de Aragón“, katere zaščito tudi zagovarja.

2. Država članica ali tretja država

Španija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- Ime proizvoda
- Opis proizvoda
- Geografsko območje
- Dokazilo o poreklu
- Metoda proizvodnje
- Povezava
- Označevanje
- Drugo [Navedite.]

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

4. Vrsta sprememb

- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

5.1 Opis proizvoda.

Zahteve (točka B 2):

Sedanje besedilo specifikacije proizvoda:

„2. Jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘ mora izpolnjevati naslednje pogoje:

- izvira iz jagnjet obeh spolov (nekastrirani samci in samice);
- starost ob zakolu je med 70 in 90 dni;
- jagnjeta je treba rediti v staji, hraniti pa se morajo z materinim mlekom; kot dopolnilna krmna mešanica so vedno na voljo žitna slama in koncentracije, dovoljeni z veljavno zakonodajo. Obdobje laktacije traja najmanj 50 dni;
- po odstavitvi prehrana sestoji iz žitne slame in koncentratov, ki so na voljo po želji;
- uporaba snovi, ki bi lahko spremenile običajni ritem rasti in razvoja živali, je prepovedana.“

Treba bi ga bilo spremeniti tako:

„2. Jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘ mora izpolnjevati naslednje pogoje:

- izvira iz jagnjet ne glede na spol (nekastrirani samci in samice);
- jagnjeta morajo biti nastanjena v hlevu in hranjena z materinim mlekom; ta prehrana se po želji dopolni z žitno slamo in koncentracije, dovoljenimi z veljavno zakonodajo. Obdobje dojenja traja vsaj 40 dni;
- po odstavitvi prehrana sestoji iz žitne slame in koncentratov, ki so na voljo po želji;
- uporaba snovi, ki bi lahko spremenile običajni ritem rasti in razvoja živali, je prepovedana.“

Razlogi za spremembe, navedene v opisu proizvoda

- Starost ob zakolu

Predlagana je odprava omejitve starosti ob zakolu, ker individualni nadzor trupov zagotavlja upoštevanje parametrov kakovosti, opredeljenih v specifikaciji proizvoda.

Na kakovost trupa, mesa in maščobe vpliva veliko dejavnikov, vendar je zaradi mladosti teh živali in tradicionalne prireje to število dejavnikov zmanjšano (Sañudo in drugi, 2013).

Merila, uporabljena za opredelitev kakovosti trupa, so predvsem zamaščenost, masa, barva in mesnatost. Ti parametri se uporabljajo za opredelitev trupa „Ternasco de Aragón“.

Uporaba teh meril za oceno trupov ima več prednosti, med drugim omogoča njihovo lažjo izbiro, in spodbuja zagotovljeno homogenost proizvoda.

V študiji Veterinarske fakultete Univerze v Zaragozi, opravljeni leta 2014, je bilo ugotovljeno, da „kadar masa trupa znaša med 8,0 in 12,5 kg, kakovost mesa po parametrih iz specifikacije proizvoda ni odvisna od starosti živali“.

V zvezi s tem rezultati študije kažejo, da ni znatnih razlik v sočnosti ter svetlosti (L *) in čvrstosti mesa med serijo živali, ki so bile zaklane pri 70 dneh, in serijo živali, ki so bile zaklane pri 100 dneh.

Strokovnjaki nadzornega organa so se lahko seznanili s študijo, preučili pa so lahko tudi vse trupe, uporabljene v študiji, in v vsaki seriji preverili, da so vzorčni trupi, pri katerih je masa hladnega trupa presežala 8 kg, ustrezali zahtevam glede mesnatosti in zamaščenosti iz specifikacije proizvoda. Vsekakor bi vsi ti trupi lahko izpolnili zahteve glede kakovosti trupov in mesa za pridobitev zaščite, ki jo daje zaščiten geografski označba.

Sistem prireje, ki se običajno uporablja pri ZGO, omogoča pridobitev trupov, ki tehtajo med 8 in 12,5 kg ter imajo odlično mesnatost, svetlo rožnato meso in optimalno stopnjo medmišične maščobe in zunanjsa sloja maščobe. Masa trupa je zelo zanimiv parameter, ki je tako kot zgodnja dozorelost teh živali povezan z zamaščenostjo, barvo in mesnatostjo ter neposredno vpliva na kakovost trupa. V točki F, Povezava z geografskim območjem, podtočka 3. „Metode proizvodnje“, je naveden natančen opis, v skladu s katerim „[...] je njihova najpomembnejša značilnost njihova zgodnja dozorelost, dejavnik, ki močno vpliva na kakovost mesa „Ternasco“, ker se maščoba začne kopičiti bolj zgodaj. [...] Dokazano zgodnejša dozorelost te pasme je pristen dejavnik, po katerem se ta razlikuje od drugih pasem.“

Poleg tega, kar je že navedeno, je treba povedati, da postopek certificiranja trupov za pridobitev ZGO zahteva pregled vsakega posameznega trupa. Če trup ne ustreza masi, določeni v specifikaciji proizvoda, se samodejno zavrne. Pri trupih, katerih masa znaša med 8 in 12,5 kg, se pregleda njihov splošni videz, in če je ta dober, se oceni stopnja zamaščenosti. Živali obravnavanih pasem dozori tako zgodaj, da presežek zamaščenosti pogotuje starost in maso ob zakolu, zlasti pri samicah. Pri samcih ima masa prednost pred zamaščenostjo.

Živali, katerih razvoj ni pravilen, se lahko nahajajo v masnem razredu, ne pa tudi v starostnem razredu, kar se odraža v videzu trupa. Take živali na splošno ne pridobijo certifikata zaradi drugih dejavnikov: ni maščobe, slaba mesnatost, barva mesa (preveč rdeče ali rumenkasto), tekstura mesa (ki pri zorenju ne doseže primerne pH), preveliki testisi pri samcu ali debelina trebušne stene ob vzdolžni osi trupa pri samicah.

Da bi preverili, koliko nadzor kakovosti trupa omogoča zagotavljanje lastnosti proizvoda, je tehnična ekipa nadzornega in certifikacijskega organa ZGO opravila analizo na podlagi podatkov iz leta 2015.

Obdelali so podatke s popolno individualno sledljivostjo (od izvora do razvrstitve) za 4 937 jagnjet, zaklanih v Mercazaragozi, s 386 kmetijskih gospodarstev (45,89 % iz čred živinorejskih gospodarstev s prirejo mesa z ZGO).

Med temi 386 kmetijskimi gospodarstvi jih je bilo 33 izbranih za nadzor kotitev. Datumi kotitev so bili navkrižno preverjeni s podatki o razvrstitvi in masi.

Analizirani so bili celotni podatki za trupe 897 jagnjet, na podlagi česar so bili dobljeni naslednji rezultati: 893 trupov (99,55 %) je ob zakolu ustrezalo kategoriji starosti živali in masi trupa; 2 trupa (0,22 %) sta imela ustrezno maso in značilnosti, vendar je bila žival zaklana pri starosti, ki je presežala 100 dni; 2 preostala trupa (0,22 %) pa sta imela maso, večjo od 12,5 kg, in sta izviralna iz živali, ki sta bili stari več kot 100 dni.

Zato je mogoče sklepati, da jagnjeta, katerih trupi spadajo v masni razred, določen v specifikaciji proizvoda, izpolnjujejo vsa merila glede kakovosti ZGO, ne glede na starost živali ob zakolu.

Navedena sprememba ne pomeni spremembe sistema prireje, ki zagotavlja hiter razvoj zamaščenosti, in nima nobenega vpliva na pripravo proizvoda (zakol, odcejanje in shranjevanje). Drugače povedano, ne preprečuje pridobitve trupa, kot je opisan v opisu povezave: „[...] primerna sestava tkiv, v kateri ni preveč kostnega tkiva; podkožno in medmišično maščobno tkivo se razvija pravilno, kar omogoča, da se začne razvijati medmišično maščevje“. Z nadzorovanjem mase trupov, mesnatosti, barve in stopnje zamaščenosti je mogoče zagotavljati kakovost trupov ZGO „Ternasco de Aragón“ in s tem vzorčno preverjanje starosti ob zakolu nadomestiti z individualnim razvrščanjem trupov na podlagi mase in drugih značilnosti.

— Obdobje dojenja

Predlaga se skrajšanje starosti ob odstavitvi na 40 dni, ker med živalmi, odstavljenimi pri starosti 40 dni, in tistimi, odstavljenimi pri 70 dneh, ni opazne razlike, kar zadeva parametre kakovosti mesa, navedene v specifikaciji proizvoda, saj imajo živali obeh kategorij kakovostne značilnosti iz specifikacije proizvoda.

V običajnem sistemu prireje avtohtonih pasem v Aragoniji jagnjeta ostanejo v neposrednem stiku z materjo do začetka naslednjega reproduktivnega cikla ovc. Na kmetijskih gospodarstvih jagnjeta še naprej prejemajo materino mleko, ki je namenjeno izključno prehrani mladičev, pri čemer je njihova prehrana čez dan dopolnjena s krmo visoke kakovosti. Jagnjeta so običajno obravnavana po posameznih serijah glede na dojenje, v katerih je razlika v starosti živali nekaj dni, kar olajša ravnanje z njimi in gospodarjenje na splošno ter omogoča zagotavljanje primerne nadzora parametra. Pridobljeni proizvod, za katerega velja ZGO, se ne spremeni in zanj je še vedno značilna skupna količina zaužitega mleka, ki ga je mama proizvedla do odstavitve.

Podobne so ugotovitve novejših študij, ki jo je opravila Veterinarska fakulteta Univerze v Zaragozi o vplivu obdobja dojenja na lastnosti, ki jih določa specifikacija proizvoda za ZGO kar zadeva barvo, sočnost in teksturo mesa. Vse trupe v navedeni študiji so pregledali strokovnjaki nadzornega organa, ki so lahko na kraju samem preverili, da so bili pri trupih, ki so imeli več kot 8 kg mase hladnega trupa, izpolnjeni ne same parametri, ki so bili predmet študije, temveč tudi zahteve iz specifikacije proizvoda za ZGO kar zadeva mesnatost in stopnjo zamaščenosti, tako notranje kot zunanje.

V študiji je navedeno naslednje: „Med različnima načinoma obravnave se pH ne razlikuje ($P = 0,206$), pri čemer vrednosti znašajo $5,70 \pm 0,11$ za neodstavljenе živali in $5,75 \pm 0,14$ za odstavljene živali, kar sta normalni vrednosti, ki ne vplivata na barvo, sočnost in teksturo, ki bi se zlasti spremenile pri neobičajno povišanih vrednostih pH.“

Tako je v študiji navedeno naslednje: „Ugotovljena ni bila nobena razlika, kar zadeva sočnost, svetlost (L^*), rdečo barvo (a^*) ali mehkost mesa, med odstavitvijo pri štiridesetih dneh (pred rokom, ki je trenutno naveden v specifikaciji proizvoda) in neodstavitvijo.“

5.2 Opis proizvoda

Pasme (točka B, 1):

Sedanje besedilo specifikacije proizvoda:

„1. Ovca, iz katere se lahko proizvede jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘, izvira iz naslednjih pasem:

- ‚Rasa Aragonesa‘,
- ‚Ojinegra de Teruel‘,
- ‚Roya Bilbilitana‘.“

Treba bi ga bilo spremeniti tako:

„1. Ovca, iz katere se lahko proizvede jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘, izvira iz naslednjih pasem:

- ‚Rasa Aragonesa‘,
- ‚Ojinegra de Teruel‘,
- ‚Roya Bilbilitana‘,
- ‚Maellana‘,
- ‚Ansotana‘.“

Razlogi za navedene spremembe:

V specifikaciji proizvoda so trenutno dovoljene tri različne pasme: „Rasa Aragonesa“, „Roya Bilbilitana“ in „Ojinegra de Teruel“. Dodani naj bi bili pasmi „Ansotana“ in „Maellana“, ker je bilo njuno uradno priznanje kot samostojnih pasem na uradnem seznamu rejnih pasem v Španiji odobreno s kraljevim odlokom št. 1682/1997, sprejetim po pripravi prve specifikacije za „Ternasco de Aragón“, ki je bil priznana kot posebno ime na ravni avtonomne skupnosti 10. julija 1989, na nacionalni ravni oktobra 1992 in na evropski ravni 21. junija 1996.

Ti dve pasmi imata trenutno zelo majhno število posameznih živali, približno 10 000 plemenskih samic (ovc). Pred sprejetjem kraljevega odloka št. 1682/1997 je bilo več kmetijskih gospodarstev, ki so bila odlično prilagojena naravnemu okolju in so upoštevala parametre kakovosti trupov, registriranih v okviru ZGO, saj so se njihove črede šteje za ekotipe aragonske pasme. Po objavi zgoraj navedenega kraljevega odloka so bila ta kmetijska gospodarstva črtana iz ZGO. Sistem priraje navedenih pasem je enak kot pri pasmah iz specifikacije proizvoda. Zdaj bi navedena kmetijska gospodarstva želela, da se jim dodeli ZGO.

Zato predlagamo, da se specifikacija proizvoda prilagodi veljavni ureditvi, tako da se ponovno vpišejo rejci ovc pasem „Ansotana“ in „Maellana“, ki se tradicionalno štejeta za ekotipa aragonske pasme.

5.3 Dokazila o poreklu proizvoda iz regije (točka D, 2)

Sedanje besedilo specifikacije proizvoda:

„2. Nadzor in certificiranje:

Nekateri bistveni elementi zagotavljajo poreklo proizvoda, in sicer:

- (a) meso izvira izključno iz pasem ‚Rasa Aragonesa‘, ‚Ojinegra de Teruel‘ in ‚Roya Bilbilitana‘; izvira s kmetijskih gospodarstev, ki so vpisane v registre in se nahajajo na območju priraje.“

Treba bi ga bilo spremeniti tako:

„2. Nadzor in certificiranje:

Nekateri bistveni elementi zagotavljajo poreklo proizvoda, in sicer:

- (a) meso izvira izključno iz pasem ‚Rasa Aragonesa‘, ‚Ojinegra de Teruel‘, ‚Roya Bilbilitana‘, ‚Ansotana‘ in ‚Maellana‘; izvira s kmetijskih gospodarstev, ki so vpisane v registre in se nahajajo na območju priraje.“

Razlogi za navedene spremembe:

Enaki, kot so navedeni v točki 5.2.

5.4 Povezava z geografskim območjem (točka F, podtočka 3. Sistemi priraje in priprave, (a) Priraja)

Sedanje besedilo specifikacije proizvoda:

„(a) Priraja

Kmetijsko-podnebne značilnosti aragonskega območja so pripomogle k razvoju pomembnega podsektorja ovčereje, temelječega na edinstveni vrsti, ki se je znala prilagoditi redkemu rastlinju in sezonski naravi pašnikov.

Ta vrsta ovce ima več posebnih značilnosti, kar zadeva maso in starost ob zakolu, po čemer se jasno razlikuje od drugih vrst ovc, ki se običajno zakoljejo v Španiji.

Spodaj so navedene tri pasme, na katere se nanaša označba:

- pasma ovc ‚Rasa Aragonesa‘ je prisotna skoraj povsod v treh aragonskih provincah. Njen habitat, ki je bistveni element, so ravnine, planote in ‚somontanos‘. Za to pasmo so značilni skladen trup, tanek vrat, odsotnost kožnih gub, pogost podbradek, dolge in močne okončine ter majhna in trda kopita.

Njen kožuh je enakomerno bel; pokriva celotno telo, glava, spodnja polovica okončin in včasih trebuh pa so povsem goli. Vlakna volne, dolga med 5 in 10 cm, veljajo za polfina. Jagnje ob skotitvi tehta približno 3,5 kg. Nato njegova masa 30 dni (obdobje dojenja) narašča za približno 200 g na dan, tako da pri starosti enega meseca doseže 9,5 kg. Med 30 in 90 dnevno rast znaša približno 230 g pri samcih in 250 g pri samicah. Pri treh mesecih žival tehta med 23 in 25 kg, donos ob zakolu pa znaša približno 48 %, kar pomeni, da trupi jagnjetine ‚Ternasco‘ tehtajo med 10 in 12 kg;

- preostali pasmi, ki sta lahko zaščiteni z ZGO ‚Ternasco de Aragón‘, sta pasmi ‚Ojinegra de Teruel‘ in ‚Roya Bilbilitana‘. Navedeni pasmi sta namenjeni izključno priraji mesa, vendar je njuna najpomembnejša značilnost njuna zgodnja dozorelost, dejavnik, ki močno vpliva na kakovost jagnjetine ‚Ternasco‘, ker se maščoba začne kopičiti bolj zgodaj. Zato pri masi trupa med 10 in 12 kg ter pri starosti živali med 80 in 100 dni trup odlično ustreza kategoriji ‚Ternasco‘ (mlada in mehka jagnjetina), saj ima primerno sestavo tkiv, v kateri ni preveč kostnega tkiva; podkožno in medmišično maščobno tkivo se razvija pravilno, kar omogoča, da se začne razvijati medmišično maščevje. Tako nastane buket visoke kakovosti.
- ‚Rasa Aragonesa‘ omogoča pridobitev do konca spitanih jagnjet v smislu sestave tkiv klavnega trupa, ki povprečno vsebuje 25 % maščobe (pri obeh spolih) pri teži klavnega trupa 10,74 kg. Ta zgodnja dozorelost je zaznavna pri še enem avtohtonem aragonskem genotipu, pasmi ‚Roya Bilbilitana‘, za katero je v kategoriji ‚Ternasco‘ značilna podobna zgodnja dozorelost: 26,6 % maščobe (pri obeh spolih) pri teži klavnega trupa 10,6 kg. Za pasmo ‚Ojinegra de Teruel‘ je bilo potrjeno, da je delež zamaščene tkiva v klavnih trupih podoben kot pri obeh zgoraj navedenih pasmah.

Dokazano zgodnejša dozorelost te pasme je pristen dejavnik, po katerem se ta razlikuje od drugih pasem. Prav zato se jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘, pridobljena iz navedenih genotipov, po kakovosti razlikuje od mesa drugih pasem in ga prekaša.

Ovce se prehranjujejo na strniščih in naravnih pašnikih Aragonije, na katerih je veliko aromatičnih rastlin (rožmarin, timijan itd.).

Jagnjeta so nastanjena v hlevu. Ponoči se prehranjujejo z materinim mlekom, ves dan pa po želji jedo koncentrirano krmo visoke kakovosti.

Hranjenje s koncentrirano krmo po želji in materinim mlekom omogoča, da z dopitjem navedenih aragonskih pasem ob navedeni teži in starosti (med 10 in 12 kg ter med 80 in 100 dnevi) dobimo jagnjetino ‚Ternasco‘ (sestava tkiv, porazdeljenost, barva, čvrstost maščobe, mehkost, barva in ‚buket‘ mesa).“

Treba bi ga bilo spremeniti tako:

„(a) Priraja

Kmetijske in podnebne značilnosti aragonskega ozemlja so pripomogle k razvoju pomembnega podsektorja ovčereje, temelječega na edinstveni vrsti, ki se je znala prilagoditi redkemu rastlinju in sezonski naravi pašnikov.

Ta vrsta ovce ima več posebnih značilnosti, po katerih se jasno razlikuje od drugih vrst ovc, ki se običajno zakoljejo v Španiji.

Spodaj je navedenih pet pasem, na katere se nanaša označba:

- pasma ovc ‚Rasa Aragonesa‘ je prisotna skoraj povsod v treh aragonskih provincah, njen osnovni habitat pa so ravnine, planote in ‚somontanos‘. Za to pasmo so značilni skladen trup, tanek vrat, odsotnost kožnih gub, pogost podbradek, dolge in močne okončine ter majhna in trda kopita. Njen kožuh je enakomerno bel; pokriva celotno telo, glava, spodnja polovica okončin in včasih trebuh pa so povsem goli. Vlakna volne, dolga med 5 in 10 cm, veljajo za polfina. Jagnje ob skotitvi tehtajo približno 3,5 kg. Nato njegova masa 30 dni (obdobje dojenja) narašča za približno 200 g na dan, tako da pri starosti enega meseca doseže 9,5 kg. Med 30 in 90 dnem dnevna rast znaša približno 230 g pri samicah in 250 g pri samcih. Pri treh mesecih živali tehtajo med 23 in 25 kg, donos ob zakolu pa znaša približno 48 %, kar pomeni, da trupi jagnjetine ‚Ternasco‘ tehtajo med 10 in 12 kg;
- druge pasme, ki so lahko zaščitene z ZGO ‚Ternasco de Aragón‘, so pasme ‚Ojinegra de Teruel‘, ‚Roya Bilbilitana‘, ‚Ansotana‘ in ‚Maellana‘. Prvi pasmi sta namenjeni izključno priraji mesa, vendar je njuna najpomembnejša značilnost njuna zgodnja dozorelost, dejavnik, ki močno vpliva na kakovost jagnjetine ‚Ternasco‘, ker se maščoba začne kopičiti bolj zgodaj. Zato pri masi trupa med 10 in 12 kg ter pri starosti živali med 80 in 100 dni trup odlično ustreza kategoriji ‚Ternasco‘ (mlada in mehka jagnjetina), saj ima primerno sestavo tkiv, v kateri ni preveč kostnega tkiva; podkožno in medmišično maščobno tkivo se razvija pravilno, kar omogoča, da se začne razvijati medmišično maščevje. Tako nastane buke visoke kakovosti.

- pasma ‚Maellana‘ vključuje vse ovce bele barve, z dolgimi okončinami, z izbočenim ali zelo izbočenim profilom, mezomorfnege tipa in srednje mase. Vrat je dolg. Kožuh teh živali sestavlja izredno kratka polfina volna, ki je še ena značilnost pasme ‚Maellana‘. Glavni in skoraj edini cilj je prirreja mesa. Masa jagnjet ob skotitvi znaša med 3 kg in 4,5 kg, v 30 dneh življenja pridobi med 9,30 kg in 10,30 kg ter v 90 dneh med 24 kg in 26 kg;
- pasma ‚Ansotana‘ vključuje živali bele barve, s subkonveksnim profilom, mezomorfnege tipa in evmetrične, ki pripadajo kategoriji ‚Entrefinos del Pirineo‘. Imajo kožuh iz polzaprte polfine volne s posebnimi značilnostmi zaradi podnebja na območjih njihove vzreje, po čemer se razlikujejo od aragonske rase, s katero so tradicionalno povezane. Oba spola, pogosteje samci, imajo rogove, ki so na splošno dobro razviti in so spiralne oblike. Pasma je bila nekdaj uvrščena med pasme s tremi možnostmi izkoriščanja (meso, volna in mleko). Danes se izkorišča v glavnem za prirrejo mesa;
- aragonska pasma, ki je tradicionalno vključevala ekotipa, ki sta zdaj razvrščena kot pasmi ‚Maellana‘ in ‚Ansotana‘, omogoča pridobitev dopitanih jagnjet, kar zadeva sestavo tkiv trupa, ki povprečno vsebuje 25 % maščobe (za samce in samice skupaj) pri masi trupa 10,74 kg, tako kot pri trupih, ki izvirajo iz pasem ‚Ansotana‘ in ‚Maellana‘, saj izhajajo iz istega družinskega drevesa. Ta zgodnja dozorelost je zaznavna pri še enem avtohtonem aragonskem genotipu, pasmi ‚Roya Bilbilitana‘, za katero je v kategoriji ‚Ternasco‘ značilna podobna zgodnja dozorelost: 26,6 % maščobe (za samce in samice skupaj) pri masi trupa 10,6 kg. Za pasmo ‚Ojinegra de Teruel‘ je bilo potrjeno, da je delež maščobnega tkiva v trupih podoben kot pri obeh navedenih pasmah. Dokazano zgodnejša dozorelost te pasme je pristen dejavnik, po katerem se ta razlikuje od drugih pasem. Prav zato se jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘, pridobljena iz navedenih genotipov, po kakovosti razlikuje od mesa drugih pasem in ga prekaša.

Dokazano zgodnejša dozorelost te pasme je pristen dejavnik, po katerem se ta razlikuje od drugih pasem. Prav zato se jagnjetina ‚Ternasco de Aragón‘, pridobljena iz navedenih genotipov, po kakovosti razlikuje od mesa drugih pasem in ga prekaša.

Ovce se prehranjujejo na strniščih in naravnih pašnikih Aragonije, na katerih je veliko aromatičnih rastlin (rožmarin, timijan itd.).

Jagnjeta so nastanjena v hlevu. Ponoči se prehranjujejo z materinim mlekom, ves dan pa po želji jedo koncentrirano krmo visoke kakovosti.

Hranjenje s koncentrirano krmo po želji in materinim mlekom omogoča, da z dopitanjem navedenih aragonskih pasem ob navedeni teži dobimo jagnjetino ‚Ternasco‘ (sestava tkiv, porazdeljenost, barva, čvrstost maščobe, mehkost, barva in ‚buke‘ mesa).“

Razlogi za navedene spremembe:

Dodatek dveh alinej z opisom dveh pasem, ki naj bi ju vključili, kar je utemeljeno že v točki 5.2.

Zaradi odprave omejitve starosti ob zakolu, utemeljene v točki 5.1, je bila črtana tudi navedba starosti živali v drugi in zadnji alineji, brez drugih sprememb preostalega besedila.

ENOTNI DOKUMENT

„TERNASCO DE ARAGÓN“

EU št.: PGI-ES-02149 – 29.6.2016

ZOP () ZGO (X)

1. **Ime**

„Ternasco de Aragón“

2. **Država članica ali tretja država**

Španija

3. **Opis kmetijskega proizvoda ali živila**

3.1 *Vrsta proizvoda*

Skupina 1.1 Sveže meso (in klavnični izdelki)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

Ovčje meso, ki izvira iz naslednjih pasem: „Aragonesa“, „Ojinegra de Teruel“, „Roya Bilbilitana“, „Maellana“ in „Ansotana“. Jagnjetina „Ternasco de Aragón“ mora izvirati iz jagnjet ne glede na spol. Jagnjeta morajo biti nastanjena v hlevu in hranjena z materinim mlekom; ta prehrana se po želji dopolni z žitno slamo in koncentrati, dovoljenimi z veljavno zakonodajo. Obdobje dojenja traja vsaj 40 dni.

Teža trupa je med 8,0 in 12,5 kg. Profil je raven ali nekoliko izbočen, robovi so zaobljeni. Zunanja maščoba je bela in čvrsta. Notranja maščoba je bela in pokriva vsaj polovico ledvic, vendar nikoli celotnih ledvic. Mehko in sočno meso blede rožnate barve z medmišično maščobo.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Jagnjetina ima organoleptične značilnosti, ki jo povezujejo z njegovim naravnim okoljem in sistemom prireje, kar pomeni, da prireja in vzreja jagnjet potekata na geografskem območju.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Na oznaki mora biti logotip ZGO z navedbo „Ternasco de Aragón“.

Registrirano podjetje na proizvod, namenjen za prehrano, namesti etikete in oštevilčene žige ter ves čas zagotavlja, da se te etikete ne morejo znova uporabiti.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Območje prireje ovčjega mesa obsega celotno avtonomno skupnost Aragonijo.

5. Povezava z geografskim območjem

5.1 Posebnosti geografskega območja:

Aragonija ima sredozemsko podnebje s celinskimi vplivi: zmerno do suho in vetrovno v osrednji depresiji ter hladnejše in bolj vlažno v smeri proti Pirenejem in Iberskemu gorovju. Povprečne letne temperature v osrednjem delu depresije so med 14 in 15 °C. V smeri proti „somontanos“ (vmesna območja med gorami in nižino, ki ležijo na nadmorski višini več kot 500 m) se temperatura za nekaj stopinj zniža.

Kmetijske in podnebne značilnosti aragonskega ozemlja so pripomogle k razvoju pomembnega podsektorja ovčereje, temelječega na edinstveni vrsti, ki se je znala prilagoditi redkemu rastlinju in sezonski naravi pašnikov.

5.2 Posebnosti proizvoda

Aragonska pasma omogoča pridobitev dopitanih jagnjet, kar zadeva sestavo tkiv trupa, ki povprečno vsebuje 25 % maščobe (za samce in samice skupaj) pri masi trupa 10,74 kg. Ta zgodnja dozorelost je zaznavna pri še enem avtohtonem aragonskem genotipu, pasmi „Roya Bilbilitana“, za katero je v kategoriji „Ternasco“ značilna podobna zgodnja dozorelost: 26,6 % maščobe (za samce in samice skupaj) pri masi trupa 10,6 kg. Za pasmo „Ojinegra de Teruel“ je bilo potrjeno, da je delež maščobnega tkiva v trupih podoben kot pri obeh navedenih pasmah, prav tako pri tistih, ki izvirajo iz pasem „Ansotana“ in „Maellana“, starih ekotipov aragonske pasme.

Dokazano zgodnejša dozorelost te pasme je pristen dejavnik, po katerem se ta razlikuje od drugih pasem. Prav zato se jagnjetina „Ternasco de Aragón“, pridobljena iz navedenih genotipov, po kakovosti razlikuje od mesa drugih pasem in ga prekaša.

Hranjenje s krmo in materinim mlekom omogoča, da z dopitanjem navedenih aragonskih pasem ob navedeni teži dobimo trup jagnjetine „Ternasco“ (sestava tkiv, porazdeljenost, barva, čvrstost maščobe, mehkost, barva in „buke“ mesa).

5.3 Vzročna povezava med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda (pri ZGO)

Ime „Ternasco“ je v Aragoniji znano od nekdaj in se pogosto uporablja za označevanje vrste klavnih jagnjet, ki je najpogostejša in najznačilnejša za regijo; poreklo in visoka kakovost jagnjetine „Ternasco“ sta priznana tudi zunaj regije ter sta jasno povezana s pasmo ovc, uporabljenih za prirejo tega mesa, vrste pašnikov in maso vzrejenih jagnjet ob zakolu.

Zaradi tega prizadevanja za kakovost sta izraza „Ternasco“ in izvedenka „Ternasca“ v aragonskem besedišču ostala sopomenki za mehko in mlado jagnjetino. Čeprav se ta pripomba lahko zdi brezpredmetna, samo še dodatno potrjuje nesporno kakovost te dopitane jagnjetine.

Celinske podnebne razmere tega območja z redkim rastlinstvom (malo padavin, močni vetrovi in velike temperaturne razlike) omogočajo razvoj petih avtohtonih pasem, katerih glavna značilnost je zgodnja dozorelost. Ker zelo zgodaj dosežejo optimalno stopnjo zamaščenosti, je njihovo meso izvrstno in cenjeno zaradi svoje kakovosti.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

www.aragon.es/calidadagroalimentaria/pliegos
